

Mode d'emploi

V. 2.01
9.8.2010

AVISO Bee



AVISO Bee Flash (-C)
AVISO Bee Uni
AVISO Bee Uni -M



Hömelstr. 17 - CH-8636 Wald ZH - Téléphone/TS 055-246 28 88 - Fax 055-246 49 49
E-Mail: info@ghe.ch - www.ghe.ch

AVISO Bee

Mode d'emploi et instructions pour le raccordement

Table des matières	page
1. Généralités	3
1.1 Fonctionnement	3
1.2 Mesures de sécurité	3
1.3 Entretien	3
2. Préparations pour l'installation	4
2.1 Emetteur AVISO Bee Uni (- M)	4
2.2 Raccordement à la sonnette de porte ou interphone avec 2 – 40 volt	4
2.3 Raccordement à la sonnette de porte de plus 40 volt	5
2.4 Raccordement au téléphone: AVISO Bee Telad	5
2.5 Signification des signaux lumineux des récepteurs	6
2.6 AVISO Bee Flash / AVISO Bee Flash - C	7
3. Création d'un réseau	8
3.1 Installation neuf de l' AVISO Bee système (canal principal) à l'état de livraison	8
3.2 Deux systèmes dans la même maison	9
3.3 Rajouter un émetteur / récepteur AVISO Bee à un système existant	9
4. Signification des signaux lumineux	9
4.1 Evénements	9
4.2 Interrupteur DIP – réglage auprès de l'émetteur	11
5. Divers	12
5.1 Emetteur AVISO Bee: piles sont faibles	12
5.2 Emetteur AVISO Bee: contrôle de fonctionnement	12
5.3 AVISO Bee Flash (-C) : contrôle de fonctionnement	12
5.3 Transfert d'un système (déménagement)	13
5.4 Reset d'un émetteur	13
6. Garantie	13
7. Annexe	14
7.1 Déclaration de conformité UE	14
7.2 Protection juridique	14
7.3 Exclus de responsabilité	15

Date: 9.8.2010

1. Généralités

Nous vous félicitons d'avoir choisi une installation AVISO Bee. Avec AVISO Bee vous avez acquis une installation qui vous donnera toute satisfaction sur le plan de la qualité, de la fonctionnalité et du design. L'installation du système AVISO est très simple.

En état de livraison, veuillez suivre le mode d'emploi courte ci-joint.

Il est conseillé que vous commencez de poser les Flash Bee au milieu de votre appartement / maison et que vous rejoutez les autres Flash vers l'extérieur. Les Flashs vont briller vert pendant env. 8 secondes, puis clignoter jaune un à quatre fois. Le premier émetteur donne ensuite un signal rouge, les autres pas. Si un Flash suivant brille rouge, veuillez le poser plus proche à un Flash déjà installé.

1.1 Fonctionnement du système AVISO Bee

L'installation AVISO est composée d'émetteurs et de récepteurs. Les émetteurs détectent des signaux tels que la sonnerie du téléphone, celle de la sonnette de porte, les cris du bébé, etc. et les transforment en signaux électriques qui sont transmis aux récepteurs sans fil. Les récepteurs transforment ces signaux en différents signaux lumineux et affichent ainsi l'origine de l'alarme. En plus, ils retransmettent le signal reçu aux autres récepteurs.

Une installation minimale est composée au moins d'un émetteur et d'un récepteur. Normalement, les appareils sont réglés sur le canal principal, mais il est possible d'utiliser plusieurs systèmes en parallèle dans une maison. Veuillez vous adresser dans ce cas à votre fournisseur.

1.2 Mesures de sécurité

Les émetteurs sont liés au réseau à courant fort ! Ne jamais ouvrir vous-même le boîtier d'un émetteur ou d'un récepteur sauf au cas du point 5.4 (reset). Si votre installation ne fonctionne pas à votre entière satisfaction, adressez-vous s.v.p. à votre spécialiste.

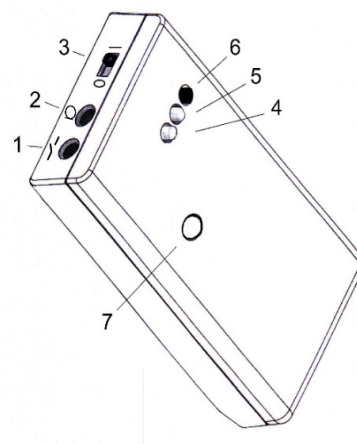
1.3 Entretien

Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et humide (jamais de solvant). **Débrancher les appareils avec une prise de courant (AVISO Bee Flash) avant de le nettoyer.**

2. Préparation pour l'installation

Avant de brancher les appareils au courant fort ou d'uteurs, il vous faut faire quelques préparations.

Ne placez pas les appareils très proche à coté d'autr léphones portables, WiFi), pour ne pas réduire la pu AVISO Bee.



2.1 Emetteur AVISO Bee Uni / AVISO Bee Uni - M

Cherchez une surface plate ou vous pouvez coller l'aban autocollant Powerstrip monté au dos de l'émetteur, soit directement sur la sonnette ou à coté de la prise téléphonique. Il est préférable de le monter en haut pour avoir une bonne transmission sans fil.

L'émetteur **AVISO Bee Uni** („Emetteur universel“) vous offre différentes possibilités de raccordement. Il détecte des signaux à courant alternatif ou continu de 0,2 – 40 volts, qui sont utilisés partout dans des ordinateurs, des sonnettes ou autres sources d'alarme. Il est aussi possible de brancher un interrupteur ou un poussoir (alarme incendie, appel des personnes, matelas de contact etc.). Pour les sonnettes de plus de 40 volt (230 volt), il est indispensable d'utiliser l'AVISO Bee Microphone.

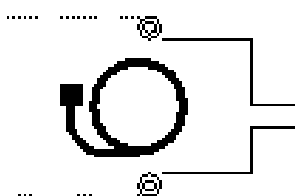
L'émetteur **AVISO Bee Uni - M** („Emetteur microphone“) offre toutes les possibilités du AVISO Bee Uni (voir en haut), mais il est en plus équipé d'un microphone interne. Il est donc spécialement conseillé pour l'utilisation avec des sonnettes à 230 volt, mais aussi pour toutes les autres sonnettes.

Normalement, votre fournisseur a déjà configuré vos émetteurs selon vos besoins.

2.2 Raccordement direct à la sonnette 6 à 40 Volt ou interphone

Pour un raccordement direct, on a besoin du câble **AVISO Bee Cable** (option). Raccorder l'extrémité libre directement aux bornes de la sonnette **6 à 40 Volt** selon l'illustration en haut à droite. L'autre extrémité (fiche) est enfoncée dans l'entrée (2) du **AVISO Bee Uni**.

Après la création du réseau (page 8), la sensibilité de l'émetteur peut être réglée si besoin est à l'aide d'un petit tournevis dans le trou 7.





Aussi un **interphone** peut être branché à l'aide du **AVISO Bee Cable**. Raccorder l'extrémité libre directement aux bornes du haut parleur (éventuellement souder). Alternativement, utilisez l' **AVISO Bee Microphone** ou l'**AVISO Bee Uni – M**.

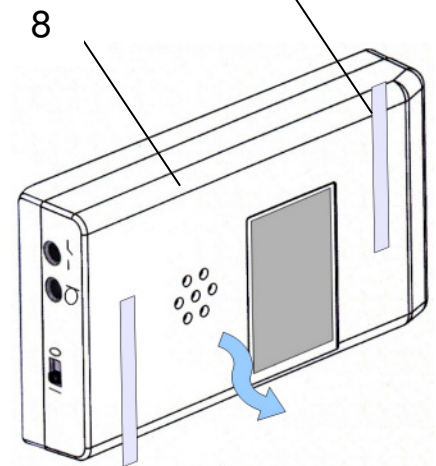
2.3 Raccordement à la sonnette de porte de plus 40 volt

Attention! Avec une **sonnette à 230 Volt**, il faut utiliser l'**AVISO Bee Uni – M** ou enfoncez le micro externe **AVISO Bee Microphone** dans l'entrée (2) du **AVISO Bee Uni**.

Fixer l'**AVISO Bee Uni – M** au moyen des autocollants sur le haut-parleur de l'interphone ou sur la sonnette. Le microphone (8) doit être le plus près possible du haut-parleur ou de la sonnette.

Le **AVISO Bee Microphone** (avec AVISO Bee Uni) peut être collé au moyen des autocollants sur le haut-parleur de l'interphone ou sur la sonnette. La fiche est enfoncée dans l'entrée (2) du **AVISO Bee Uni**.

Après la création du réseau (page 8), la sensibilité de l'émetteur peut être réglée si besoin est à l'aide d'un petit tournevis dans le trou 7.



2.4 Raccordement au téléphone: AVISO Bee Telad

Branchez l'**AVISO Bee Telad** avec le câble noir **à la prise (1)** au émetteur AVISO Bee. Le câble téléphonique blanc s'enfiche dans la prise du Telad et dans une prise téléphonique murale libre du type «Reichle». Si vous n'avez pas de prise de téléphone libre, utiliser un adaptateur ZA 90 ou ZS 90 (accessoire spécial ou disponible chez votre électricien).

Les récepteurs

2.5 Signification des signaux lumineux des récepteurs

Les éclairs d'un **AVISO Bee – Flash (- C)** attire votre attention. vous rendent attentifs à un événement.

Sur les récepteurs se trouvent en outre des LED rouge, jaune et verte. Vous pouvez ainsi reconnaître rapidement quel événement (téléphone, sonnette de porte, etc.) a déclenché votre installation AVISO.

Le tableau suivant vous donne un aperçu des différents signaux et de leur signification.

Evénement, émetteur	LED-			Eclairs, clignotement
	Rouge	Jaune	Vert	
Téléphone (Telad au prise 1)	X			Rapides, espacés de 0,8 s
Fax	X	X		8x rapides, espacés de 0,8 s.
Sonnette porte AVISO Bee Uni (-M)			X	8x lents, espacés de 3,2 s
2. Sonnette porte		X	X	5x lents, espacés de 3,2 s.
Cris bébé, selon l'intensité des pleurs (AVISO Bee baby)		X		Irrégulièrement
Appel de personne (Uni avec touche)	0		0	2x rapides, répétitif
Alarme incendie	0	X	0	8x rapides, espacés de 0,8 s.

LED :R = rouge J = jaune V = verte
X = reste allumée O = clignote

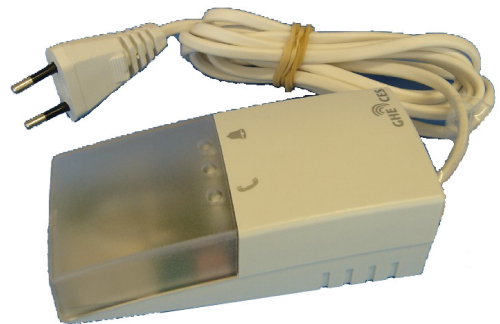
Si deux émetteurs fonctionnent en même temps, les récepteurs indiquent les signaux l'un après l'autre.

Aux pages 10 et 11, on trouve une explication plus détaillée.

2.6 AVISO Bee Flash (boîtier à fiche) AVISO Bee Flash - C (avec cordon électrique)

Récepteur avec flash et trois LED pour indiquer les signaux AVISO.

AVISO-Flash-C est recommandé dans les locaux où aucune prise à courant fort n'est bien visible (par exemple prise située près du sol).



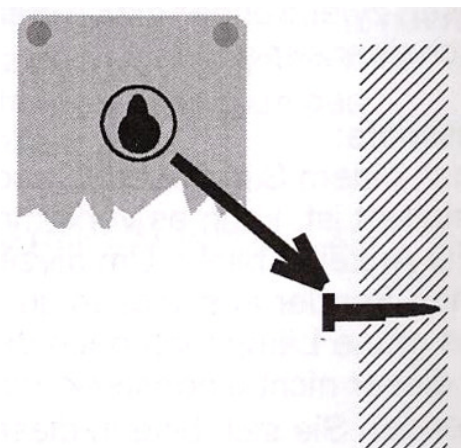
Raccordement au réseau à courant fort

Enficher l'AVISO Bee Flash (-C) au moyen de la fiche dans n'importe quelle prise de courant fort là où vous vous trouvez (dans le salon, à la cuisine, etc.).

A la page 6, sous «Signification des signaux lumineux des récepteurs», vous trouverez les indications sur la façon dont votre AVISO Bee Flash(-C) clignote selon le fonctionnement de l'un ou de l'autre émetteur.

Fixation murale (AVISO-Flash-K)

Fixer l'AVISO-Flash-K au mur avec la vis (3,5x25mm) et le tampon joints, selon le dessin ci-contre (dos de l'AVISO-Flash K).



3. Création d'un réseau

3.1 Installation neuf de l'AVISO Bee système (canal principal) à l'état de livraison

Veillez connecter le premier **AVISO Bee Flash** avec la prise courant fort. L'appareil fait quelques tests internes en brillant vert vert pendant quelques secondes, puis fait un à quatre clignotements jaunes en fonction de la fréquence qu'il a choisie et ensuite **brille rouge** si tout est en ordre.

Branchez maintenant tout les autres **AVISO Bee Flash (-C)** au réseau électrique. Si le deuxième, troisième etc. Flash peut se connecter avec le premier, **il ne brille pas rouge** après les tests internes.

S'il brille rouge, il n'a pas pu se connecter à un autre Flash. Veuillez dans ce cas le poser plus proche à un Flash déjà installé correctement. Des longues distances peuvent être surmontés en ajoutant un **AVISO Bee Flash** supplémentaire, qui fonctionne comme relais.

Quand tout les récepteurs AVISO Flash Bee sont posés, les émetteurs peuvent être enclenchés. Veuillez vérifier que tout ces émetteurs sont déjà connectés aux signaux selon chapitre 2!

Mettez-les en marche en agitant l'**interrupteur principal (3)** vers I et poussez la **touche de teste (6)**. L'émetteur se met en connection avec le Flash le plus proche.

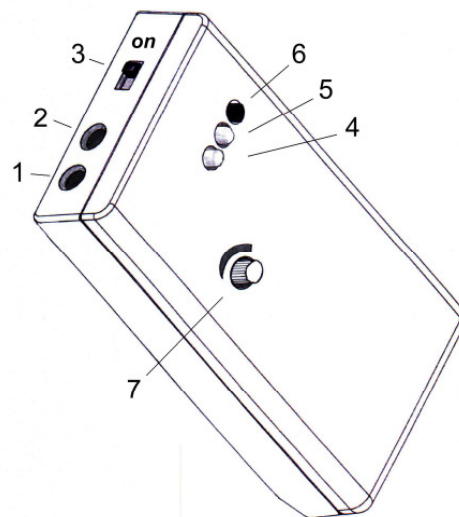
Si le connection est établi, la **LED vert (5) clignote une fois**.

Si l'émetteur n'arrive pas d'établir une connection avec un Flash, la **LED rouge (4) clignote 5 fois après environs 5 secondes**.

Dans ce cas, veuillez **diminuer la distance** entre l'émetteur et le Flash ou **posez un AVISO Bee Flash supplémentaire** à proximité de l'émetteur.

Le système est opérationnel quand vous avez mise en marche tout les émetteurs.

Contrôlez les sources de signal et ajustez éventuellement la sensibilité du micro à l'aide du réglage (7).



3.2 Deux systèmes dans la même maison

Si deux systèmes AVISO Bee doivent fonctionner indépendamment (p.ex. dans deux appartements de la même maison), un de ces systèmes doit être réglé à une autre adresse :

1. Débranchez tout les appareils AVISO Bee Flash
2. Ouvrez les boîtiers
3. Fermez le DIP-FIX interrupteur bleu
4. Fermez le boîtier du Flash

Afin, ces Flash sont mise à l'adresse alternative.

Si les émetteurs ne sont pas encore utilisés, il ne faut rien faire, dans le cas contraire, veuillez suivre le reset au chapitre 5.5.

Ensuite, le nouveau système peut être monté selon les instruction au chapitre 3.1. Pour signaler le changement de l'adresse, les flashes, lors du premier branchement aux réseau, les trois LED clignotent une fois.

3.3 Rajouter un émetteur / récepteur AVISO Bee à un système existant

Des **récepteurs supplémentaires AVISO Bee Flash** peuvent compléter le système existant.

Prenez soin que la LED vert brille quelque secondes, puis la LED jaune un à quatre fois lors du branchement d'un récepteur supplémentaire.

Si, après le clignotement de la LED jaune, la **LED rouge brille**, il n'y a pas eu de connection. Veuillez dans ce cas le poser plus proche à un Flash déjà installé. Des longues distances peuvent être surmontés en ajoutant un **AVISO Bee Flash** supplémentaire, qui fonctionne comme relais.

Pour compléter un système par des **émetteurs AVISO Bee Uni** supplémentaires, il suffit d'agiter l'**interrupteur principal (3)** vers I et pousser la **touche de teste (6)**. L'émetteur se met en connection avec le Flash le plus proche.

Si le connection est établi, la **LED vert (5) clignote une fois**.

Si l'émetteur supplémentaire n'arrive pas à établir une connection avec un Flash du système existant, la **LED rouge (4) clignote 5 fois après environs 5 secondes**.

Dans ce cas, veuillez **diminuer la distance** entre l'émetteur et le Flash ou **posez un AVISO Bee Flash supplémentaire** à proximité de l'émetteur. Pour contrôle, veuillez déclencher une source de signalisation (sonnerie de porte, téléphone) et vérifier que tout marche bien.

4. Signification des affichages aux récepteurs

4.1 Evènements

tout les évènements sont signalisés aux récepteurs AVISO Bee Flash à l'aide des trois LED's de couleur différentes et par le flash.

Nous distinguons trois sources principales :

Portes

<u>porte</u>	<u>affichage</u>	1. coup	2. coup	3. coup	4. coup
1	flash	●			
	vert				
	jaune				
	rouge				
2	flash	●			
	vert				
	jaune				
	rouge				
3	flash	●			
	vert				
	jaune				
	rouge				

1 séquence =: 4 coupe à 0.8 seconds

Appareils de communication

	<u>affichage</u>	1. coup	2. coup	3. coup	4. coup
Telefon	flash	●	●	●	●
	vert				
	jaune				
	rouge				
Fax	flash	●	●	●	●
	vert				
	jaune				
	rouge				

1 séquence =: 4 coupe à 0.8 seconds

Alarmes

		affichage	1. coup	2. coup	3. coup	4. coup
Call	flash		●	●		
	vert		■	■	■	■
	jaune					
	rouge		■	■	■	■
Feu	flash		●	●	●	●
	vert		■	■	■	■
	jaune		■	■	■	■
	rouge		■	■	■	■

1 séquence =: 4 coupes à 0.8 seconds

4.2 Interrupteur DIP – réglage auprès de l'émetteur

SB1	SB2		Entrée
0	0		entrée 1 (court circuit)
0	1		
1	0		
1	1		Entrée 2 et micro interne

SB3			Broadcast
0			normal, appareils du même canal
1			Broadcast (tout les canaux)

SB4	SB5		LED vert / rouge
0	0		seulement LED vert
0	1		seulement LED rouge
1	0		rouge et vert changeant
1	1		ni rouge ni vert

SB6	SB7	SB8	LED jaune
0	0	0	Pas de LED jaune
0	0	1	toujours LED jaune
0	1	0	1 x clignoter vite
0	1	1	2 x clignoter vite
1	0	0	3 x clignoter vite
1	0	1	4 x clignoter vite
1	1	0	2 x clignoter longue

SB9	SB10		Répétition
0	0		1 x
0	1		4 x
1	0		8 x
1	1		Jusqu'à 20 min. ou reset manuel

5 Divers

5.1 Emetteurs AVISO Bee: piles sont faibles

Quand les piles d'un émetteur AVISO Bee Uni (-M) sont devenue faibles, tout les récepteurs AVISO Bee Flash (-C) affichent ce signal pendant les cinq minutes suivants d'un alarme :

Affichage	1. coup	2. coup	3. coup	4. coup
Flash				
Vert				
Jaune				
Rouge				

1 séquence =: 4 coupe à 0.8 seconds

Veuillez controller tout les émetteurs:

Le voyant rouge de l'émetteur concerné clignote. Cet émetteur doit être remplacé bientôt,.

Avertissez à votre fournisseur le type (Uni ou Uni –M), le numéro de série et la configuration (p.ex. vert, 5 fois lente). Il vous envoie l'échange avant que les piles soient totalement épuisée. La durée de vie des piles est de 7 à 8 ans.

5.2 Emetteurs AVISO Bee: contrôle de fonctionnement

Pour le contrôle de fonctionnement d'un émetteur AVISO Bee, il suffit de pousser **la touche de teste (6)**. L'émetteur se met en connection avec le Flash le plus proche.

Si le connection est établi, la **voyant vert (5) clignote une fois**.

Si l'émetteur n'arrive pas à établir une connection avec un Flash du système, le **voyant rouge (4) clignote 5 fois après environs 5 secondes**.

5.3 AVISO Bee Flash: contrôle de fonctionnement

Les récepteurs AVISO Bee Flash veillent à ce que la connexion avec un émetteur est assurée. En cas d'une interruption de plus de 50 minutes, la LED verte clignote :

Affichage	1.	2.	3.	4.
	coup	coup	coup	coup
Flash				
Vert				
Jaune				
Rouge				

5.4 Transfert d'un système (déménagement)

Un système AVISO Bee peut être transféré à un endroit différent sans mesures particulières.

5.5 Reset d'un émetteur

Dans des cas très particuliers (p.ex. un système secondaire a été installé dans votre maison), il est nécessaire de faire un reset d'un émetteur qui ne fonctionne plus :

1. Déclenchez l'émetteur par l'interrupteur principal (3)
2. Tenez la touche test (6) et enclenchez en même temps l'interrupteur principal
3. Les deux voyants rouge et vert brillent
4. Laissez la touche test.
5. Déclenchez l'interrupteur principal (3)

→ L'émetteur se retrouve maintenant à l'état de livraison

6. Garantie

La garantie s'étend uniquement au remplacement ou à la réparation d'appareils défectueux. Nous nous efforçons de livrer des produits de qualité irréprochable, fonctionnant impeccablement sous conditions normales. Nous ne pouvons toutefois pas donner de garantie de fonctionnement dans les conditions inhérentes à votre propre domaine d'application.

La garantie s'éteint après deux ans, à compter de la date de la facture. Ne tombent pas sous la garantie les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou dus à des surtensions pouvant survenir sur le réseau à courant fort.

7. Annexe

7.1 Déclaration de conformité UE

Nous, ghe-ces electronic SA, CH-8636 Wald, déclarons sous notre entière responsabilité que les appareils du système AVISO Bee, là où ils sont utilisables, répondent aux dispositions des directives 99/5EC de la R&TTE.

Tous les appareils du système AVISO ont subi un test de conformité par l'institut accrédité INTRA-Test Systems GmbH qui affirme conformité aux normes harmonisées suivantes:

EN 60950-1:2006 Sécurité électrique

Emission

CISPR 22, Class B	30 MHz à 1 GHz
CISPR 22, Class B	0.15 MHz à 30 MHz
IEC 61000-3-2	Emissions
IEC 61000-3-3	Emissions

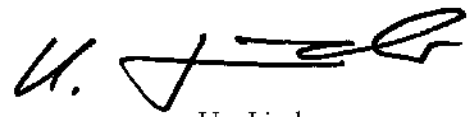
Immunité

IEC 61000-4-2
IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4
IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6
IEC 61000-4-11

Transmission:

ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)

CH-8636 Wald, août 2009



Urs Linder

7.2 Protection juridique

AVISO est une marque déposée sur le plan international (Dépôt n° 626 372). Le design des appareils du système AVISO est protégé (Mod. dép. n° DM/029 207).

7.3 Exclus de responsabilité

Nous n'assumons aucune responsabilité pour tous dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement d'un usage non conforme des appareils ou d'une intervention incorrecte d'un tiers. En outre, nous ne répondons pas des dommages qui pourraient être causés